



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 27.6.2011
KOM(2011) 390 slutlig

2011/0171 (NLE)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom rådets förordning (EG) nr 91/2009 införts på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Malaysia eller inte

MOTIVERING

1. BAKGRUND

Motiv och syfte

Detta förslag rör tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad *grundförordningen*) i undersökningen beträffande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 91/2009 beträffande import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) genom import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia.

Allmän bakgrund

Detta förslag läggs fram som ett led i tillämpningen av grundförordningen och är resultatet av en undersökning som genomförts i enlighet med de materiella och formella kraven i grundförordningen, särskilt artikel 13.

Gällande bestämmelser

De åtgärder som för närvarande är i kraft infördes genom rådets förordning (EG) nr 91/2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina.

Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden

Ej tillämpligt.

2. SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSPANALYS

Samråd med berörda parter

De parter som berörs av förfarandet har i enlighet med bestämmelserna i grundförordningen getts möjlighet att tillvarata sina intressen under undersökningen.

Extern experthjälp

Någon extern experthjälp har inte behövts.

Konsekvensanalys

Förslaget är en följd av tillämpningen av grundförordningen.

I grundförordningen föreskrivs inte någon allmän konsekvensbedömning, men den innehåller en uttömmande förteckning över villkor som måste bedömas.

3. RÄTTSLIGA ASPEKTER

Sammanfattning av den föreslagna åtgärden

Den 28 oktober 2010 offentliggjorde kommissionen förordning (EU) nr 966/2010, genom vilken den inledde en undersökning beträffande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 91/2009 på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import som avsänts från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte.

Undersökningen inleddes eftersom kommissionen till sitt förfogande hade tillräcklig *prima facie*-bevisning för att antidumpningsåtgärderna på import av vissa fästdon av järn eller stål kringgås genom omlastning i Malaysia.

Det bifogade förslaget till rådets förordning bygger på resultaten från en undersökning som har bekräftat att omlastning av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina sker via Malaysia och att alla andra kriterier för fastställandet av kringgående i artikel 13.1 i grundförordningen är uppfyllda.

Det föreslås därför att de gällande antidumpningsåtgärderna beträffande import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina utvidgas till att även omfatta import av samma produkt som avsänts från Malaysia. Tullen motsvarar den landsomfattande tullen på import av vissa fästdon av järn eller stål från Kina (85 %). Tullen ska tas ut från och med den dag som undersökningen inleddes.

Flera samarbetsvilliga tillverkare i Malaysia begärde befrielse från de eventuella utvidgade åtgärderna. Det föreslås att de företag som inte samarbetade till fullo och som konstaterades kringgå åtgärderna ska få avslag på sin begäran om befrielse. Det föreslås att de företag som samarbetade till fullo och som konstaterades inte kringgå åtgärderna ska beviljas befrielse.

Rådsförordningen i fråga bör offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* senast den 26 juli 2011.

Rättslig grund

Rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 13.

Subsidiaritetsprincipen

Förslaget avser ett område där unionen är ensam behörig. Subsidiaritetsprincipen är därför inte tillämplig.

Proportionalitetsprincipen

Förslaget är förenligt med proportionalitetsprincipen av följande skäl:

Åtgärdsformen beskrivs i grundförordningen och ger inget utrymme för nationella beslut.

Det är inte tillämpligt att ange på vilket sätt den ekonomiska och administrativa börda som faller på unionen, nationella regeringar, regionala och lokala myndigheter, ekonomiska aktörer och medborgare begränsas till ett minimum och står i proportion till förslaget mål.

Val av regleringsform

Föreslagen regleringsform: Förordning.

Övriga regleringsformer skulle vara olämpliga av följande skäl: Grundförordningen medger inte några andra regleringsformer.

4. BUDGETKONSEKVENSER

Förslaget påverkar inte unionens budget.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom rådets förordning (EG) nr 91/2009 införts på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Malaysia eller inte

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen¹ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 13,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

1.1. Gällande åtgärder

(1) Genom förordning (EG) nr 91/2009², (nedan kallad *den ursprungliga förordningen*) införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på 85 % på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) för alla övriga företag än de som nämns i artikel 1.2 och i bilaga 1 till den förordningen. Dessa åtgärder kallas nedan *de ursprungliga åtgärderna*, och den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes genom den ursprungliga förordningen kallas nedan *den ursprungliga undersökningen*.

1.2. Inledande på eget initiativ

(2) Efter den ursprungliga undersökningen visade de bevis som kommissionen hade till sitt förfogande att antidumpningsåtgärderna på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*) kringgås genom omlastning via Malaysia.

¹ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

² EUT L 29, 31.1.2009, s. 1.

- (3) Den *prima facie*-bevisning som kommissionen hade till sitt förfogande visade att en väsentlig förändring i handelsmönstret för Kinas och Malaysias export ägde rum efter införandet av de gällande åtgärderna, vilken föreföll ha orsakats av införandet av åtgärderna i fråga. Det finns inte någon annan grund eller motivering för denna förändring än införandet av de gällande åtgärderna.
- (4) Av bevisningen framgick vidare att verkningarna av de gällande antidumpningsåtgärderna på den berörda produkten undergrävdes både i fråga om kvantitet och pris. Det förelåg dessutom bevisning för att den ökade importvolymen ägde rum till priser som var betydligt lägre än det icke-skadevållande pris som fastställdes i den ursprungliga undersökningen.
- (5) Slutligen förelåg bevisning för att priserna på vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia dumpades i förhållande till det normalvärde som fastställdes under den ursprungliga undersökningen.
- (6) Sedan kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén hade fastställt att det fanns tillräcklig *prima facie*-bevisning för att inleda en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen inledde den en undersökning på eget initiativ genom förordning (EU) nr 966/2010³ (nedan kallad *den inledande förordningen*). I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen instruerade kommissionen genom förordningen om inledande också tullmyndigheterna att registrera import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia.

1.3. Undersökningen

- (7) Kommissionen underrättade officiellt myndigheterna i Kina och Malaysia, de exporterande tillverkarna och handlarna i dessa länder, de importörer i unionen som den visste var berörda och unionsindustrin om att undersökningen hade inletts. Den sände frågeformulär till de tillverkare/exportörer i Kina och Malaysia som den kände till eller som gav sig till känna inom tidsfristerna i skäl 19 i förordningen om inledande. Frågeformulär sändes även till importörer i unionen. De berörda parterna gavs tillfälle att inom tidsfristen i förordningen om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.
- (8) Nitton exporterande tillverkare i Malaysia, tre grupper av exporterande tillverkare i Kina och tre icke närstående importörer i unionen gav sig till känna. Flera andra företag hävdade att de inte ägnar sig åt tillverkning eller export av den undersökta produkten.
- (9) Följande företag besvarade frågeformulären, och kontrollbesök gjordes sedan på plats hos dem, med undantag för Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. och Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd:

Exporterande tillverkare i Malaysia:

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,

³ EUT L 282, 28.10.2010, s. 29.

- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

1.4. Undersökningsperiod

- (10) Undersökningsperioden omfattade perioden 1 januari 2008–30 september 2010 (nedan kallad *undersökningsperioden* eller i tabeller kallad *UP*). Uppgifter inhämtades för undersökningsperioden för att bland annat undersöka den påstådda förändringen i handelsmönstret. För perioden 1 oktober 2009–30 september 2010 inhämtades mer detaljerade uppgifter för att undersöka ett eventuellt undergrävande av de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna och förekomsten av dumpning.

2. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

2.1. Allmänna överväganden

- (11) I enlighet med artikel 13.1 i grundförordningen bedömdes förekomsten av kringgående på grundval av en undersökning i tur och ordning av om det hade inträffat någon förändring i handelsmönstret mellan tredjeländer och unionen, om denna förändring härrörde från sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka det inte fanns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av tullen, om det fanns bevisning för att skada förelåg eller för att de

positiva verkningarna av tullen undergrävdes i fråga om priser på och/eller kvantiteter av den likadana produkten och om det fanns bevisning för förekomsten av dumpning i förhållande till tidigare fastställda normalvärden för den likadana produkten, i förekommande fall i enlighet med artikel 2 i grundförordningen.

2.2. Berörd produkt och likadan produkt

- (12) Den berörda produkten är, i enlighet med den ursprungliga undersökningen: Vissa fästdon av järn eller stål utom rostfritt stål, nämligen träskruvar (utom franska träskruvar), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, men exklusive skruvar svarvade av massivt material med en skaftjocklek av högst 6 mm och exklusive skruvar och bultar för att fästa byggnadsmaterial för järnvägar) och underläggsbrickor, med ursprung i Kina och som klassificeras enligt KN-nummer 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 och ex 7318 22 00.
- (13) Den produkt som undersöks är samma som den som definieras i föregående skäl, men avsänd från Malaysia, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Malaysia eller inte.
- (14) Av undersökningen framgick att de fästdon av järn eller stål som anges ovan och som exporteras till unionen från Kina och de som sänds till unionen från Malaysia har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och samma användningsområden, och följaktligen anses de utgöra likadana produkter enligt artikel 1.4 i grundförordningen.

2.3. Samarbetsnivå och fastställande av handelsvolym

- (15) Såsom anges i skäl 9 samarbetade nitton tillverkare/exportörer i Malaysia och tre exporterande tillverkare i Kina genom att lämna in besvarade frågeformulär.

Malaysia

- (16) Efter det att ett malaysiskt företag besvarat frågeformuläret underrättade företaget kommissionen om att det hade upphört med sin verksamhet och därför inte längre var samarbetsvilligt.
- (17) I fråga om flera andra malaysiska företag fann man det motiverat att tillämpa artikel 18.1 i grundförordningen på de grunder som anges i skälen 32–61.
- (18) De samarbetsvilliga exporterande tillverkarna i Malaysia stod enligt Comext för 55 % av den totala exporten från Malaysia till unionen under undersökningsperioden. De totala exportvolymerna grundades därför på Comext.

Kina

- (19) Samarbetsviljan hos tillverkare/exportörer i Kina var låg; endast tre tillverkare/exportörer besvarade frågeformuläret. Dessutom exporterade inget av dessa företag den berörda produkten till unionen eller Malaysia. Det var därför inte möjligt att utifrån de samarbetsvilliga parternas uppgifter komma fram till något rimligt fastställande av exportvolymerna av den berörda produkten från Kina.

- (20) Med tanke på ovanstående måste resultaten när det gällde importen av vissa fästdon av järn eller stål till unionen och exporten av den berörda produkten från Kina till Malaysia delvis grundas på tillgängliga uppgifter, i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Uppgifter från Comext användes för att fastställa de totala importvolymerna från Kina till unionen. Nationell statistik från Kina och Malaysia användes för att fastställa den totala exporten från Kina till Malaysia. Uppgifterna dubbelkontrollerades också med detaljerade exportuppgifter som lämnats av Malaysias tullmyndigheter.
- (21) Importvolymen enligt den malaysiska och kinesiska statistiken omfattade en bredare produktgrupp än den berörda produkten eller den undersökta produkten. På grundval av uppgifter från Comext och bekräftade uppgifter om kinesiska och malaysiska tillverkare av fästdon kunde det fastställas att en väsentlig del av denna importvolym omfattade den berörda produkten. Dessa uppgifter kunde följaktligen användas för att fastställa eventuella ändringar i handelsmönstret och de kunde dubbelkontrolleras med andra uppgifter, till exempel de uppgifter som lämnats av de samarbetande exporterande tillverkarna och importörerna.

2.4. Förändring i handelsmönstret

Import av vissa fästdon av järn eller stål till unionen

- (22) Importen av den berörda produkten från Kina till unionen minskade kraftigt efter införandet av de ursprungliga åtgärderna i januari 2009.
- (23) Den totala importen av den undersökta produkten från Malaysia till unionen ökade däremot väsentligt under 2009 och 2010. Både uppgifter från Comext och de exportuppgifter som lämnats av de samarbetsvilliga företagen visar att exporten från Malaysia till unionen ökade under dessa år, medan den varit stabil under de föregående åren.
- (24) Av tabell 1 framgår importkvantiteterna av vissa fästdon av järn eller stål från Kina och Malaysia till unionen sedan åtgärderna infördes 2009:

Tabell 1: Utveckling av importen av vissa fästdon av järn eller stål till unionen sedan införandet av åtgärderna

Importvolym i ton	2008	2009	1.10.2009– 30.09.2010
Kina	432 049	64 609	27 000
Andel av total import	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Malaysia	8 791	31 050	89 000
Andel av total import	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Källa: Comext samt statistik från Malaysia och Kina.

- (25) Ovanstående uppgifter visar tydligt att malaysiska exportörer sedan 2009 i volym haft en betydligt högre försäljning av och i viss utsträckning ersatt de kinesiska exportörerna på unionsmarknaden. Kinas import till EU har minskat väsentligt (94 %) sedan åtgärderna infördes.

Kinesisk export till Malaysia

- (26) En stark ökning av exporten av fästdon kan även observeras från Kina till Malaysia under samma period. Från en relativt obetydlig mängd under 2008 (8 829 ton) ökade exporten till 89 471 ton under undersökningsperioden.

Tabell 2: Import av fästdon från Kina till Malaysia från 2008

	2008	2009	1.10.2009– 30.09.2010
Import (mt)	8 829	61 973	89 471
<i>Årlig förändring (%)</i>		600 %	45 %
<i>Index (2008=100)</i>	100	700	1013

Källa: Statistik från malaysiska tullmyndigheter.

- (27) För att fastställa tendensen i handelsflödet med vissa fästdon av järn eller stål från Kina till Malaysia granskades både malaysisk och kinesisk statistik. För båda länder föreligger endast uppgifter för en bredare produktgrupp än den berörda produkten. Mot bakgrund av uppgifter från Comext och bekräftade uppgifter om kinesiska och malaysiska fästdonstillverkare fastställdes det emellertid att en väsentlig del omfattade den berörda produkten. Uppgifterna ifråga kunde därför beaktas.

Tillverkningsvolym i Malaysia

- (28) Den totala tillverkningsvolymen för de samarbetsvilliga tillverkarna i Malaysia var relativt stabil innan åtgärderna infördes 2009. Sedan dess har dock de malaysiska tillverkarnas tillverkning har ökat betydligt.

Tabell 3: De malaysiska samarbetsvilliga företagens tillverkning av den undersökta produkten

	2008	2009	1.10.2009– 30.09.2010
Produktionsvolym (mt)	38 763	33 758	61 262

Källa: Kontrollerade uppgifter från de samarbetsvilliga tillverkarna.

2.5. Slutsats om förändringen i handelsmönstret

- (29) Den totala minskningen av exporten från Kina till unionen från och med 2009 och den samtidigt ökningen av exporten från Malaysia och av exporten från Kina till Malaysia efter det att de ursprungliga åtgärderna införts utgjorde en förändring i handelsmönstret mellan ovannämnda länder å ena sidan och unionen å andra sidan.

2.6. Typ av kringgående

- (30) Enligt artikel 13.1 måste förändringen i handelsmönstret härröra från sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka det inte finns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av tullen. Sådana bruk,

processer och bearbetningar omfattar bland annat avsändning via tredjeländer av den produkt som omfattas av åtgärder samt montering av delar genom sammansättningsverksamhet i unionen eller ett tredjeland. Den eventuella förekomsten av sammansättningsverksamhet fastställs i enlighet med artikel 13.2 i grundförordningen.

Omlastning

- (31) Undersökningen visade att vissa importörer i unionen köpte fästdon med ursprung i Kina från malaysiska exportörer som inte var samarbetsvilliga i den aktuella undersökningen. Dessa uppgifter dubbelkontrollerades mot malaysiska handelsdatabaser, som visade att åtminstone en del av de fästdon som dessa icke-samarbetsvilliga företag exporterade mycket riktigt hade tillverkats i Kina.
- (32) Såsom anges i skälen 52–57 befanns ett antal av de samarbetsvilliga malaysiska tillverkarna ha lämnat vilseledande information, särskilt rörande deras förhållande till kinesiska tillverkare, import av färdiga produkter från Kina och ursprunget för den undersökta exporten till unionen. En del av dem befanns exportera fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina till unionen. Detta bekräftas även av de resultat av undersökningen av förändringen i handelsmönstret som anges i skäl 29.
- (33) År 2009 inledde Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) en undersökning av påstådd omlastning av samma produkt via Malaysia. Dessutom visade undersökningen att de malaysiska myndigheterna under samma tid har undersökt påstått kringgående och drog slutsatsen att flera företag, främst handlare, gjort sig skyldiga till bedrägeri genom att förfalska ursprunget för fästdon av järn eller stål som importerats från Kina till Malaysia när produkten återexporterades.
- (34) Således bekräftades förekomsten av omlastning av varor med kinesiskt ursprung via Malaysia.

Hopsättningsverksamhet och/eller sammansättningsverksamhet

- (35) Ett av de inspekterade företagen tillverkade inte fästdon av råvaror (dvs. valstråd), utan satte samman fästdonen av rörämnen i halvfabrikat (dvs. valstråd som skurits och bultats men ännu inte gängats, gängats med värmebehandling eller pläterats). Detta företag hade emellertid ingen export under undersökningsperioden. Ett annat företag tillverkade fästdon, i huvudsak från valstråd, men även i viss mån från rörämnen i halvfabrikat. För detta företag kunde man i ljuset av bestämmelserna i artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen fastställa att inget kringgående ägde rum (se vidare skälen 62–63 nedan).

2.7. Ingen annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av antidumpningstullen

- (36) Undersökningen visade inte på någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering för omlastningen än att man ville undvika de gällande åtgärderna beträffande vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina. Inga andra faktorer utom tullen konstaterades föreligga som kunde anses uppväga kostnaderna för omlastning, särskilt kostnader för transport och omlastning, av den berörda produkten från Kina via Malaysia.

2.8. Undergrävande av antidumpningstullens positiva verkningar

- (37) För att bedöma om de importerade produkterna i fråga om kvantiteter och priser hade undergrävt de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna beträffande import av vissa fästdon av järn eller stål från Kina, användes bekräftade uppgifter från de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna och uppgifter från Comext som bästa tillgängliga uppgifter om kvantiteter och priser för icke samarbetsvilliga företags export. De på så sätt fastställda priserna jämfördes med den nivå för undanröjande av skada som hade fastställts för tillverkarna i unionen i skäl 226 i den ursprungliga förordningen.
- (38) Ökningen av importen från Malaysia ansågs vara betydande i fråga om kvantitet. Den uppskattade förbrukningen i unionen under undersökningsperioden ger en liknande indikation på betydelsen av denna import. Jämförelsen mellan den nivå för undanröjande av skada som fastställdes i den ursprungliga förordningen och det vägda genomsnittliga exportpriset avslöjade ett betydande målprisunderskridande. Följaktligen drogs slutsatsen att de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna undergrävs i fråga om både kvantitet och pris.

2.9. Belägg för dumpning

- (39) Slutligen undersöktes det i enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen om det fanns belägg för dumpning i förhållande till det tidigare fastställda normalvärdet för de likadana produkterna.
- (40) I den ursprungliga förordningen fastställdes normalvärdet på grundval av priserna i Indien, som i den undersökningen konstaterades vara ett lämpligt jämförbart land med marknadsekonomi för Kina. Det ansågs lämpligt att använda det normalvärde som tidigare fastställts i enlighet med artikel 13.1 i grundförordningen.
- (41) En betydande del av den malaysiska exporten täcktes av icke samarbetsvilliga exportörer som hade lämnat vilseledande information. För att fastställa exportpriserna från Malaysia beslutades därför att dessa skulle grundas på tillgängliga uppgifter, dvs. det genomsnittliga exportpriset på vissa fästdon av järn eller stål under undersökningsperioden enligt uppgifterna i Comext.
- (42) För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen justeringar för att beakta olikheter som påverkar priserna och prisjämförbarheten. I enlighet med detta gjordes justeringar för olikheter i indirekta skatter samt transport- och försäkringskostnader på grundval av de samarbetsvilliga malaysiska tillverkarnas/exportörernas genomsnittskostnader under undersökningsperioden.
- (43) I enlighet med artikel 2.11 och 2.12 i grundförordningen beräknades dumpningen genom att det vägda genomsnittliga normalvärde som fastställts i den ursprungliga förordningen jämfördes med de vägda genomsnittliga exportpriserna under undersökningsperioden i denna undersökning, och denna dumpning uttrycktes i procent av priset cif vid unionens gräns, före tull.
- (44) Jämförelsen mellan det vägda genomsnittliga normalvärde och de vägda genomsnittliga exportpriser som fastställts på detta sätt visade att dumpning förekom.

3. ÅTGÄRDER

- (45) Med hänsyn till det ovanstående drogs slutsatsen att den slutgiltiga antidumpningstullen på import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Kina kringgicks genom omlastning via Malaysia i den mening som avses i artikel 13.1 i grundförordningen.
- (46) I enlighet med artikel 13.1 första meningen i grundförordningen bör de gällande åtgärderna beträffande import av den berörda produkten med ursprung i Kina därför utvidgas till att omfatta import av samma produkt som avsänts från Malaysia, oavsett om dess deklarerade ursprung är Malaysia eller inte.
- (47) Särskilt med tanke på de kinesiska exporterande tillverkarnas låga samarbetsvilja, bör de åtgärder som utvidgas vara de som fastställs i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 91/2009 för ”alla övriga företag”, dvs. en slutgiltig antidumpningstull på 85 % på nettopriset fritt unionens gräns, före tull.
- (48) I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen, enligt vilka eventuella utvidgade åtgärder bör tillämpas på import till unionen som varit föremål för registrering i enlighet med förordningen om inledande, bör tull tas ut på registrerad import av vissa fästdon av järn eller stål som avsänts från Malaysia.

4. ANSÖKNINGAR OM BEFRIELSE FRÅN TULL

- (49) De nitton företag i Malaysia som besvarade frågeformuläret ansökte om befrielse från de eventuella utvidgade åtgärderna i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen.
- (50) Såsom förklaras i skäl 16 slutade ett av dessa företag därefter att samarbeta och drog tillbaka sin ansökan om befrielse.
- (51) Två företag hade inte exporterat produkten under undersökningsperioden och inga slutsatser kunde således dras om karaktären av deras verksamhet. Dessa företag kan därför inte beviljas befrielse i detta skede. Skulle det emellertid efter utvidgningen av de gällande antidumpningsåtgärderna visa sig att villkoren i artiklarna 11.4 och 13.4 i grundförordningen är uppfyllda, kan båda företagens situation på begäran bli föremål för en översyn.
- (52) Eftersom det inte hade inkommit någon begäran om registrering från unionsindustrin, ifrågasatte ett av dessa företag om andra meningen i artikel 14.5 i grundförordningen hade respekterats när registreringen av importen beordrades i den ursprungliga förordningen. Detta var emellertid en undersökning om kringgående som inleddes av kommissionen på eget initiativ enligt artikel 13.3 tillsammans med första meningen i artikel 14.5 i grundförordningen. Den andra meningen i artikel 14.5 i grundförordningen är därför inte relevant i detta fall. En annan tolkning skulle undanröja den ändamålsenliga verkan av det faktum att artikel 13.3 i grundförordningen föreskriver att kommissionen på eget initiativ får undersöka ett möjligt kringgående.
- (53) Samma företag hävdade också att samråd med rådgivande kommittén, i enlighet med första meningen i artikel 14.5 i grundförordningen, inte skulle ha ägt rum. I enlighet med artikel 13.3 och artikel 14.5 i grundförordningen påbörjade kommissionen

emellertid inledandet efter att ha samrått med rådgivande kommittén, även om detta inte uttryckligen omnämndes i den ursprungliga förordningen.

- (54) Sju företag befanns ha lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter. I enlighet med artikel 18.4 i grundförordningen underrättades dessa företag om att man avsåg att bortse från de uppgifter som de lämnat, och de beviljades en tidsfrist för att lämna ytterligare förklaringar.
- (55) De ytterligare förklaringar som lämnades av dessa företag var inte sådana att de skulle ändra slutsatsen att dessa företag hade vilselett undersökningen. I enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen grundades därför resultaten för dessa företag på tillgängliga uppgifter.
- (56) Två av dessa sju företag befanns ha dolt import av färdiga varor från Kina. Ett av dessa företag hade också förfalskat fakturor. Ett annat företag i Malaysia som tillverkar och exporterar fästdon och som hade ansökt om befrielse föreföll vara närstående till detta företag.
- (57) Två andra företag befanns ha dolt sitt närstående förhållande till en kinesisk tillverkare av vissa fästdon av järn eller stål.
- (58) Slutligen fann man att två andra företag hade dolt sitt förhållande till varandra, inte hade kapacitet att tillverka vad de exporterar och att de hade förhindrat undersökningen genom att underlåta att lämna nödvändiga uppgifter.
- (59) Mot bakgrund av slutsatserna om en ändring i handelsmönstret och omlastning i skälen 22–34 ovan, och med beaktande av de vilseledande uppgifternas karaktär enligt skälen 56–58 ovan, kunde dessa sju företags ansökningar om befrielse inte beviljas i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen.
- (60) Ett företag kunde inte visa att det hade någon anläggning för tillverkning av fästdon, och vägrade lämna ut sin bokföring. Dessutom fann man bevis för omlastning under undersökningsperioden. I enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen kunde befrielse därför inte beviljas.
- (61) De återstående åtta malaysiska exporterande tillverkarna konstaterades inte kringgå bestämmelserna och dessa företag kan därför beviljas befrielse.
- (62) Ett av dessa åtta företag etablerades efter införandet av de gällande åtgärderna av sitt kinesiska moderbolag, som är föremål för dessa åtgärder. Det kinesiska moderbolaget har gradvis överfört en del av sin maskinpark till Malaysia för att betjäna EU-marknaden via Malaysia. Under startfasen tillverkade detta företag fästdon av produkter i halvfabrikat som levererades från företagets kinesiska moderbolag för sammansättning. I ett senare skede, men fortfarande under undersökningsperioden, när fler maskiner hade överförts till företaget, tillverkades fästdon, främst från stålvalstråd, som också levererades från företagets kinesiska moderbolag.
- (63) Ursprungligen ansågs det att detta företag skulle nekas befrielse. Mot bakgrund av de synpunkter som inkom efter meddelandet av uppgifter, särskilt när det gäller produktens värdeökning i Malaysia, drogs emellertid slutsatsen att företaget inte ägnade sig åt kringgående. Detta företag kan därför beviljas befrielse.

- (64) Ett av dessa åtta företag är också närstående till ett företag i Kina som är föremål för de ursprungliga åtgärderna. Detta malaysiska företag etablerades emellertid 1998 av sina taiwanesiska ägare, som först i ett senare skede, men före det att åtgärderna mot Kina började gälla, etablerade filialen i Kina. Det finns inga bevis för att detta förhållande etablerades eller utnyttjades för att kringgå de gällande åtgärderna beträffande import med ursprung i Kina i den mening som avses i artikel 13.4 i grundförordningen.
- (65) Det anses att särskilda åtgärder krävs i detta fall för att säkerställa att befrielsen från tull tillämpas korrekt. Dessa särskilda åtgärder består i ett krav på uppvisande för medlemsstaternas tullmyndigheter av en giltig faktura, som ska uppfylla kraven i bilagan till den här förordningen. Import som inte åtföljs av en sådan faktura ska omfattas av den utvidgade antidumpningstullen.
- (66) Andra tillverkare som inte gav sig till känna i detta förfarande och inte exporterade den undersökta produkten under undersökningsperioden, och som har för avsikt att ansöka om en befrielse från den utvidgade antidumpningstullen i enlighet med artiklarna 11.4 och 13.4 i grundförordningen, kommer att uppmanas att besvara ett frågeformulär för att kommissionen ska kunna överväga en sådan ansökan. Kommissionen gör vanligen även ett kontrollbesök på plats. Befrielse kan beviljas under förutsättning att de villkor som anges i artiklarna 11.4 och 13.4 i grundförordningen är uppfyllda.
- (67) Om befrielse är motiverad kommer kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, att föreslå att den här förordningen ändras i enlighet med detta. Varje beviljad befrielse från tull kommer att följas upp, i syfte att se till att villkoren iakttas.

5. MEDDELANDE AV UPPGIFTER

- (68) Alla berörda parter informerades om de viktigaste uppgifter och överväganden som ledde fram till ovannämnda slutsatser, och de ombads lämna synpunkter. Parternas muntliga och skriftliga synpunkter har beaktats. Med undantag av de synpunkter som inkom från ett företag (se skälen 62–63 ovan), var det emellertid inga argument som medförde någon ändring av de slutgiltiga undersökningsresultaten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Den slutgiltiga antidumpningstullen för ”alla övriga företag” som genom artikel 1.2 i förordning (EG) nr 91/2009 infördes på import av vissa fästdon av järn eller stål utom rostfritt stål, nämligen träskruvar (utom franska träskruvar), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, men exklusive skruvar svarvade av massivt material med en skafttjocklek av högst 6 mm och exklusive skruvar och bultar för att fästa byggnadsmaterial för järnvägar) och underläggsbrickor med ursprung i Folkrepubliken Kina, utvidgas härmed till att även omfatta import av vissa fästdon av järn eller stål utom rostfritt stål, nämligen träskruvar (utom franska träskruvar), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, men exklusive skruvar svarvade av massivt material med en skafttjocklek av högst 6 mm och exklusive skruvar och bultar för att fästa byggnadsmaterial för järnvägar) och underläggsbrickor som avsänts från Malaysia, oavsett om produktens

deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, som klassificeras enligt KN-nummer ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 och ex 7318 22 00 (Taric-nummer 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318, 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 och 7318 22 00 95), med undantag av de produkter som tillverkats av nedanstående företag:

Företag	Taric-tilläggsnummer
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tiggas Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

2. Den befrielse från tull som beviljats de företag som uttryckligen nämns i punkt 1 eller vilken beviljas av kommissionen i enlighet med artikel 2.2 ska tillämpas på villkor att det för medlemsstaternas tullmyndigheter uppvisas en giltig faktura, som ska uppfylla kraven i bilagan. Om ingen sådan faktura uppvisas, ska den antidumpningstull som införs genom punkt 1 tillämpas.

3. Den tull som utvidgas genom punkt 1 ska tas ut på import som avsänts från Malaysia, oavsett om dess deklarerade ursprung är Malaysia eller inte, och som registrerats i enlighet med artikel 2 i förordning (EU) nr 966/2010 samt artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 1225/2009, med undantag av de produkter som tillverkats av de företag som nämns i punkt 1.

4. Om inget annat anges, ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

1. Ansökningar om befrielse från den tull som utvidgas genom artikel 1 görs skriftligen på ett av Europeiska unionens officiella språk och ska vara undertecknade av en person som har rätt att företräda det ansökande företaget. Ansökningarna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
N-105 04/92
1049 Bryssel

Belgien
Fax +32 22956505.

2. I enlighet med artikel 13.4 i förordning (EG) nr 1225/2009 får kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, genom beslut tillåta att import från företag som inte kringgår de antidumpningsåtgärder som införts genom förordning (EG) nr 91/2009 befrias från den tull som utvidgas genom artikel 1.

Artikel 3

Tullmyndigheterna ska upphöra med den registrering av import som infördes genom artikel 2 i förordning (EU) nr 966/2010.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

Bilaga

Den giltiga faktura som avses i artikel 1.2 ska omfatta en försäkran som är undertecknad av en anställd vid det utfärdande företaget och som innehåller följande:

- (1) Den anställdes namn och befattning vid den enhet som har utfärdat fakturan.
- (2) Följande försäkran: ”Jag intygar härmed att de (kvantitet) [berörd produkt] som sålts på export till Europeiska unionen och som omfattas av denna faktura har tillverkats av (företagets namn och adress) (Taric tilläggnummer) i (berört land). Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta.”
- (3) Datum och namnteckning